

Guía de usuario

DSC erklærer herved at denne komponenten overholder alle vigtige krav samt andre bestemmelser gitt i direktiv 1999/5/EC.

Por este meio, a DSC, declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da Directiva 1999/5/EC.

'DSC bekräftar härmed att denna apparat uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktivet 1999/5/EC'.

Con la presente la Digital Security Controls Ltd dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni rilevanti relative alla Direttiva 1999/05/CE.

"Por la presente, DSC, declara que este equipo cumple con los requisitos requeridos por la Directiva 1999/5/EC".

Hierdurch erklärt DSC, daß dieses Gerät den erforderlichen Bedingungen und Voraussetzungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

'Δια του παρόντος, η DSC, δηλώνει ότι αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και με όλες τις άλλες σχετικές αναφορές της Οδηγίας 1999/5/EC'.

Hierbij verklaart DSC dat dit toestel in overeenstemming is met de eisen en bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

Par la présente, DSC déclare que cet article est conforme aux exigences essentielles et autres relevantes stipulations de la directive 1999/5/EC.

DSC vakuuttaa laitteen täyttävän direktiivin 1999/5/EC olennaiset vaatimukset.

Hereby, DSC, declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The complete R & TTE Declaration of Conformity can be found at www.dsc.com/intl/rtdirect.htm.



©2002 Digital Security Controls Ltd.
Toronto, Canada, www.dsc.com
Impreso en Cánada 29004518 R001

Cualquier comentario que desee hacer
acerca de la presente publicación diríjalo
a pubs@dsccltd.com

DSC[®]
Power 864[™]
S E C U R I T Y S Y S T E M

PC5020

Version 3.2

ADVERTENCIA

Este manual, contiene información sobre restricciones acerca del uso y funcionamiento del producto e información sobre las limitaciones, tal como, la responsabilidad del fabricante. Todo el manual se debe leer cuidadosamente.

Guía de Referencia Rápida

El siguiente cuadro menciona las funciones básicas de su sistema, y las teclas a presionar para cada función. Consulte la página enumerada para más información.

NOTA : Algunas funciones pueden no estar disponibles en su sistema. Consulte con su instalador para más información.

Para Realizar Esta Función	Entre	Página
Encender el sistema (Ausente)	[código de acceso], salga a través de la puerta de entrada/salida o presione <input type="radio"/> Ausente (si está habilitado)	7
Encender el sistema (Ninguna Tiempo de Entrada)	<input type="radio"/> <input type="radio"/> [código de acceso]	8
Encender el sistema (Rápido, si está habilitado)	<input type="radio"/> <input type="radio"/> (desde el estado Listo)	10
Encender el sistema (Presente)	[código de acceso], no salga del local o presione <input type="radio"/> Present (si está habilitado)	10
Apagar el sistema	[código de acceso]	7
Salir del local cuando el sistema esté encendido	<input type="radio"/> <input type="radio"/> O presione <input type="radio"/> Salir (si está habilitado)	10
Pour réinitialiser les détecteurs de fumée appuyez sur	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> O presione <input type="radio"/> Adjust (si está habilitado)	15
Enviar mensaje de Incendio	<input type="radio"/> <input type="radio"/>  (presione & sostenga por 2 segundos, si está habilitado)	14
Enviar mensaje Auxiliar	<input type="radio"/> <input type="radio"/>  (presione & sostenga por 2 segundos, si está habilitado)	14
Enviar mensaje de Pánico	<input type="radio"/> <input type="radio"/>  (presione & sostenga por 2 segundos, si está habilitado)	14
Fijar hora y fecha	<input type="radio"/> <input type="radio"/> [código maestro] <input type="radio"/> 1	21
Silenciar alarma de incendio	[código de acceso]	12
Silenciar alarma de intrusión	[código de acceso]	13
Probar el sistema	<input type="radio"/> <input type="radio"/> [código maestro] <input type="radio"/> 4	18
Apagar/encender avisador de puerta	<input type="radio"/> <input type="radio"/> 4 para conmutar entre encender o apagar o presione <input type="radio"/> Timbre (si está habilitado)	19
Encender el resto del sistema (si está armado Presente)	<input type="radio"/> <input type="radio"/> 1 O presione <input type="radio"/> Ausente (si está habilitado)	10
Chequear memoria de alarma	<input type="radio"/> <input type="radio"/> 3	13
Chequear fallas	<input type="radio"/> <input type="radio"/> 2	13

ADVERTENCIA

POR FAVOR LEA CUIDADOSAMENTE

Nota para los Instaladores

Esta advertencia contiene información vital. Para el único individuo en contacto con el sistema del usuario, es su responsabilidad tratar a cada artículo en esta advertencia para la atención a los usuarios de este sistema.

Fallas del Sistema

El sistema ha sido cuidadosamente diseñado para ser tan efectivo como sea posible. Hay circunstancias, sin embargo, incluyendo incendio, robo u otro tipo de emergencias donde no podrá proveer protección. Cualquier sistema de alarma o cualquier tipo puede ser comprometido deliberadamente o puede fallar al operar como se espera por una cantidad de razones. Algunas pero no todas pueden ser:

Instalación Inadecuada

Un sistema de seguridad debe ser instalado correctamente en orden para proporcionar una adecuada protección. Cada instalación debe ser evaluada por un profesional de seguridad, para asegurar que todos los puntos y las áreas de acceso están cubiertas. Cerraduras y enganches en ventanas y puertas deben estar seguras y operar como está diseñado. Ventanas, puertas, paredes, cielo rasos y otros materiales del local deben poseer suficiente fuerza y construcción para proporcionar el nivel de protección esperado. Una reevaluación se debe realizar durante y después de cualquier actividad de construcción. Una evaluación por el departamento de policía o bomberos es muy recomendable si este servicio está disponible.

Conocimiento Criminal

Este sistema contiene características de seguridad las cuales fueron conocidas para ser efectivas en el momento de la fabricación. Es posible que personas con intenciones criminales desarrollen técnicas las cuales reducen la efectividad de estas características. Es muy importante que el sistema de seguridad se revise periódicamente, para asegurar que sus características permanezcan efectivas y que sean actualizadas o reemplazadas si se ha encontrado que no proporcionan la protección esperada.

Acceso por Intrusos

Los intrusos pueden entrar a través de un punto de acceso no protegido, burlar un dispositivo de sensor, evadir detección moviéndose a través de un área de cubrimiento insuficiente, desconectar un dispositivo de advertencia, o interferir o evitar la operación correcta del sistema.

Falla de Energía

Las unidades de control, los detectores de intrusión, detectores de humo y muchos otros dispositivos de seguridad requieren un suministro de energía adecuada para una correcta operación. Si un dispositivo opera por baterías, es posible que las baterías fallen. Aún si las baterías no han fallado, estas deben ser cargadas, en buena condición e instaladas correctamente. Si un dispositivo opera por corriente CA, cualquier interrupción, aún lenta, hará que el dispositivo no funcione mientras no tiene energía. Las interrupciones de energía de cualquier duración son a menudo acompañadas por fluctuaciones en el voltaje lo cual puede dañar equipos electrónicos tales como sistemas de seguridad. Después de que ocurre una interrupción de energía, inmediatamente conduzca una prueba completa del sistema para asegurarse que el sistema esté funcionando como es debido.

Falla en Baterías Reemplazables

Los transmisores inalámbricos de este sistema han sido diseñados para proporcionar años de duración de la batería bajo condiciones normales. La esperada vida de duración de la batería, es una función de el ambiente, el uso y el tipo del dispositivo. Las condiciones ambientales tales como la exagerada humedad, altas o bajas temperaturas, o cantidades de oscilaciones de temperaturas pueden reducir la duración de la batería. Mientras que cada dispositivo de transmisión tenga un monitor de batería bajo el cual identifica cuando la batería necesita ser reemplazada, este monitor puede fallar al operar como es debido. Pruebas y mantenimiento regulares mantendrán el sistema en buenas condiciones de funcionamiento.

Compromiso de los Dispositivos de Frecuencia de Radio (Inalámbricos)

Las señales no podrán alcanzar el receptor bajo todas las circunstancias las cuales incluyen objetos metálicos colocados en o cerca del camino del radio o interferencia delberada y otra interferencia de señal de radio inadvertida.

Usuarios del Sistema

Un usuario no podrá operar un interruptor de pánico o emergencias posiblemente debido a una inhabilidad física permanente o temporal, incapaz de alcanzar el dispositivo a tiempo, o no está familiarizado con la correcta operación. Es muy importante que todos los usuarios del sistema sean entrenados en la correcta operación del sistema de alarma y que ellos sepan como responder cuando el sistema indica una alarma.

Detectores de Humo

Los detectores de humo, que son una parte del sistema, pueden no alertar correcta-

mente a los ocupantes de un incendio por un número de razones, algunas son las siguientes. Los detectores de humo pueden haber sido instalados o ubicados incorrectamente. El humo no puede ser capaz de alcanzar los detectores de humo, como cuando el fuego es en la chimenea, paredes o techos, o en el otro lado de las puertas cerradas. Los detectores de humo no pueden detectar humo de incendios en otros niveles de la residencia o edificio.

Cada incendio es diferente en la cantidad de humo producida y la velocidad del incendio. Los detectores de humo no pueden detectar igualmente bien todos los tipos de incendio. Los detectores de humo no pueden proporcionar una advertencia rápidamente de incendios causados por descuido o falta de seguridad como el fumar en cama, explosiones violentas, escape de gas, el incorrecto almacenamiento de materiales de combustión, circuitos eléctricos sobrecargados, el juego con fósforos por parte de los niños o un incendio provocado.

Aún si el detector de humo funciona como está diseñado, pueden haber circunstancias donde hay insuficiente tiempo de advertencia para permitir a los ocupantes escapar a tiempo para evitar heridas o muerte.

Detectores de Movimiento

Los detectores de movimiento solamente pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas como se muestra en las respectivas instrucciones de instalación. Los detectores de movimiento no pueden discriminar entre intrusos y los que habitan el local o residencia. Los detectores de movimiento no proporcionan un área de protección volumétrica. Estos poseen múltiples rayos de detección y el movimiento solamente puede ser detectado en áreas no obstruidas que están cubiertas por estos rayos. Ellos no pueden detectar movimiento que ocurre detrás de las paredes, cielo rasos, pisos, puertas cerradas, separaciones de vidrio, puertas o ventanas de vidrio. Cualquier clase de sabotaje ya sea intencional o sin intención tales como encubrimiento, pintando o regando cualquier tipo de material en los lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su correcta operación.

Los detectores de movimiento pasivos infrarrojos operan detectando cambios en la temperatura. Sin embargo su efectividad puede ser reducida cuando la temperatura del ambiente aumenta o disminuye de la temperatura del cuerpo o si hay orígenes intencionales o sin intención de calor en o cerca del área de detección. Algunos de los orígenes de calor pueden ser calentadores, radiadores, estufas, asadores, chimeneas, luz solar, ventiladores de vapor, alumbrado y así sucesivamente.

Dispositivos de Advertencia

Los dispositivos de advertencia, tales como sirenas, campanas, bocina, o estroboscópicos no podrán alertar o despertar a alguien durmiendo si hay una puerta o pared intermedio. Si los dispositivos de advertencia están localizados en un nivel diferente de la residencia o premisas, por lo tanto es menos posible que los ocupantes puedan ser advertidos o despertados. Los dispositivos de advertencia audible pueden ser interferidos por otros orígenes de ruidos como equipos de sonido, radios, televisión, acondicionadores de aire u otros electrodomésticos, o el tráfico. Los dispositivos de advertencia audible, inclusive de ruido fuerte, pueden no ser escuchados por personas con problemas del oído.

Líneas Telefónicas

Si las líneas telefónicas son usadas para transmitir alarmas, ellas puedan estar fuera de servicio u ocupadas por cierto tiempo. También un intruso puede cortar la línea o sabotear su operación por medios más sofisticados lo cual sería de muy difícil la detección.

Tiempo Insuficiente

Pueden existir circunstancias cuando el sistema funcione como está diseñado, y aún los ocupantes no serán protegidos de emergencias debido a su inhabilidad de responder a las advertencias en cuestión de tiempo. Si el sistema es supervisado, la respuesta puede no ocurrir a tiempo para proteger a los ocupantes o sus pertenencias.

Falla de un Componente

A pesar que todos los esfuerzos que se han realizado para hacer que el sistema sea lo más confiable, el sistema puede fallar en su función como se ha diseñado debido a la falla de un componente.

Prueba Incorrecta

La mayoría de los problemas que evitan que un sistema de alarma falle en operar como es debido puede ser encontrada por medio de pruebas y mantenimiento regular. Todo el sistema debe ser probado semanalmente e inmediatamente después de una intrusión, un intento de intrusión, incendio, tormenta, terremoto, accidente o cualquier clase de actividad de construcción dentro o fuera de la premisa. La prueba debe incluir todos los dispositivos de sensor, teclados, consolas, dispositivos para indicar alarmas y otros dispositivos operacionales que sean parte del sistema.

Seguridad y Seguro

A pesar de sus capacidades, un sistema de alarma no es un sustituto de un seguro de propiedad o vida. Un sistema de alarma tampoco es un sustituto para los dueños de la propiedad, inquilinos, u otros ocupantes para actuar prudentemente a prevenir o minimizar los efectos dañinos de una situación de emergencia.

Garantía Limitada

Digital Security Controls Ltd. garantiza al comprador original que por un periodo de doce meses desde la fecha de compra, el producto está libre de defectos en materiales y hechura en uso normal. Durante el periodo de la garantía, Digital Security Controls Ltd., decide si o no, reparará o reemplazará cualquier producto defectuoso devolviendo el producto a su fábrica, sin costo por labor y materiales. Cualquier repuesto o pieza reparada está garantizada por: el resto de la garantía original o noventa (90) días, cualquiera de las dos opciones de mayor tiempo. El propietario original debe notificar puntualmente a Digital Security Controls Ltd. por escrito que hay un defecto en material o hechura, tal aviso escrito debe ser recibido en todo evento antes de la expiración del periodo de la garantía. No hay absolutamente ningún tipo de garantía sobre software y todos los productos de software son vendidos como una licencia de usuario bajo los términos del contrato de licencia del software incluido con el producto. El comprador asume toda responsabilidad por la apropiada selección, instalación, operación y mantenimiento de cualquier producto comprado a DSC. La garantía de los productos hechos a medida alcanzan solamente a aquellos productos que no funcionen al momento de la entrega. En tales casos, DSC puede reemplazarlos o acreditarlos, a opción de DSC.

Garantía Internacional

La garantía para los clientes internacionales es la misma que para cualquier cliente de Canadá y los Estados Unidos, con la excepción que Digital Security Controls Ltd. no será responsable por cualquier costo aduanero, impuestos o VAT que puedan ser aplicados.

Procedimiento de la Garantía

Para obtener el servicio con esta garantía, por favor devuelva el(los) artículo(s) en cuestión, al punto de compra. Todos los distribuidores autorizados tienen un programa de garantía. Cualquiera que devuelva los artículos a Digital Security Controls Ltd., debe primero obtener un número de autorización. Digital Security Controls Ltd., no aceptará ningún cargamento de devolución sin que haya obtenido primero el número de autorización.

Condiciones para Cancelar la Garantía

Esta garantía se aplica solamente a defectos en partes y en hechura concerniente al uso normal. Esta no cubre:

- daños incurridos en el manejo de envío o cargamento
- daños causados por desastres tales como incendio, inundación, vientos, terremotos o rayos eléctricos.
- daños debido a causas más allá del control de Digital Security Controls Ltd., tales como excesivo voltaje, choque mecánico o daño por agua.
- daños causados por acoplamientos no autorizados, alteraciones, modificaciones u objetos extraños.
- daños causados por periféricos (al menos que los periféricos fueron suministrados por Digital Security Controls Ltd.);
- defectos causados por falla en el suministro un ambiente apropiado para la instalación de los productos;
- daños causados por el uso de productos, para propósitos diferentes, para los cuales fueron designados;
- daño por mantenimiento no apropiado;
- daño ocasionado por otros abusos, mal manejo o una aplicación no apropiada de los productos.

Ítems no cubiertos por la Garantía

Además de los ítems que cancelan la Garantía, los siguientes ítems no serán cubiertos por la Garantía: (i) costo de flete hasta el centro de reparación; (ii) los productos que no sean identificados con la etiqueta de producto de DSC y su número de lote o número de serie; (iii) los productos que hayan sido desensamblados o reparados de manera tal que afecten adversamente el funcionamiento o no permitan la adecuada inspección o pruebas para verificar cualquier reclamo de garantía. Las tarjetas o etiquetas de acceso devueltas para su reem-

plazo bajo la garantía, serán acreditadas o reemplazadas a opción de DSC. Los productos no cubiertos por la presente garantía, o de otra manera fuera de la garantía debido al transcurso del tiempo, mal uso o daño, serán evaluados y se proveerá una estimación para la reparación. No se realizará ningún trabajo de reparación hasta que una orden de compra válida enviada por el Cliente sea recibida y un número de Autorización de Mercadería Devuelta (RMA) sea emitido por el Servicio al Cliente de DSC.

La responsabilidad de Digital Security Controls Ltd., en la falla para reparar el producto bajo esta garantía después de un número razonable de intentos será limitada a un reemplazo del producto, como el remedio exclusivo para el rompimiento de la garantía. Bajo ninguna circunstancia Digital Security Controls Ltd., debe ser responsable por cualquier daño especial, incidental o consiguiente basado en el rompimiento de la garantía, rompimiento de contrato, negligencia, responsabilidad estricta o cualquier otra teoría legal. Tales daños deben incluir, pero no ser limitados a, pérdida de ganancias, pérdida de productos o cualquier equipo asociado, costo de capital, costo de sustitutos o reemplazo de equipo, facilidades o servicios, tiempo de inactividad, tiempo del comprador, los reclamos de terceras partes, incluyendo clientes, y perjuicio a la propiedad. Las leyes de algunas jurisdicciones limitan o no permiten la renuncia de daños consecuentes. Si las leyes de dicha jurisdicción son aplicables sobre cualquier reclamo por o en contra de DSC, las limitaciones y renunciaciones aquí contenidas serán de mayor alcance permitidas por la ley. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, en tal caso lo arriba mencionado puede no ser aplicable a Ud.

Renuncia de Garantías

Esta garantía contiene la garantía total y debe prevalecer sobre cualquiera otra garantía y todas las otras garantías, ya sea expresada o implicada (incluyendo todas las garantías implicadas en la mercancía o fijada para un propósito en particular) Y todas las otras obligaciones o responsabilidades por parte de Digital Security Controls Ltd. Digital Security Controls Ltd., no asume o autoriza a cualquier otra persona para que actúe en su representación, para modificar o cambiar esta garantía, ni para asumir cualquier otra garantía o responsabilidad concerniente a este producto.

Esta renuncia de garantía y garantía limitada son regidas por el gobierno y las leyes de la provincia de Ontario, Canadá.

ADVERTENCIA: Digital Security Controls Ltd., recomienda que todo el sistema sea completamente probado en forma regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a, pero no limitado a, sabotaje criminal o interrupción eléctrica, es posible que este producto falle en trabajar como es esperado.

Cierre del Instalador

Cualquier producto regresado a DSC con la opción de Cierre del Instalador habilitada y ninguna otra falla aparente estará sujeto a cargos por servicio.

Reparaciones Fuera de la Garantía

Digital Security Controls Ltd., en su opción reemplazará o reparará los productos por fuera de la garantía que sean devueltos a su fábrica de acuerdo a las siguientes condiciones. Cualquiera que esté regresando los productos a Digital Security Controls Ltd., debe primero obtener un número de autorización. Digital Security Controls Ltd., no aceptará ningún cargamento sin un número de autorización primero.

Los productos que Digital Security Controls Ltd., determine que son reparables serán reparados y regresados. Un cargo fijo que Digital Security Controls Ltd., ha predeterminado y el cual será revisado de tiempo en tiempo, se exige por cada unidad reparada.

Los productos que Digital Security Controls Ltd., determine que no son reparables serán reemplazados por el producto más equivalente disponible en ese momento. El precio actual en el mercado del producto de reemplazo se cobrará por cada unidad que se reemplace.

Índice de Materias

Botones e indicadores luminosos de los teclados numéricos	1
Teclado numérico LCD5501Z	1
Teclado numérico LCD5500Z	1
Teclado numérico PC5532Z (LED)	1
PC5508	1
PC5516	1
Pantallas (teclado numéricos LCD)	1
Indicadores luminosos de estado (todos los teclados numéricos)	2
Base numérica (todos los teclados numéricos)	2
Botones de función (todos los teclados numéricos)	2
Teclas de desplazamiento (sólo para el teclado numérico LCD5500Z)	2
Teclas de emergencia (todos los teclados numéricos)	2
Indicadores luminosos de zona (teclados numéricos PC55XXZ)	2
Indicadores de función (teclados numéricos LCD5501Z y PC55XXZ)	2
IMPORTANTE: Información general sobre este manual	3
Sección 1: Introducción	4
Funcionamiento del sistema	4
AVISO IMPORTANTE	4
Detección de incendios	5
Comprobación	5
Supervisión remota	5
Mantenimiento	5
Sección 2: Armado y desarme del sistema	6
Pasos preliminares para amar el sistema	6
Armado del sistema	7
Armado ausente	7
El timbre o sirena suena después de un Armado ausente	8
Armado presente	8
Armado rápido	9
Armado "sin demora de entrada"	9
Armado automático	10
Salida rápida	10
Desarme del sistema de seguridad	11
Sección 3: Alarmas y emergencias	12
Alarmas de incendio	12
Alarmas de intrusión (robo)	13
Visualización de alarmas en memoria	13
Solicitud de Ayuda	14
Sección 4: Uso de las funciones avanzadas	15
Exclusión de zonas	15
Recuperación de zonas excluidas	16
Grupos excluidos	16
Identificación de condiciones de problema	17
Visualización de la memoria de eventos desde un teclado numérico LCD5500Z	18
Comprobación del sistema	18
Acceso desde PC al sistema	19
Activación o desactivación del timbre de la puerta	19
Sección 5: Personalización del sistema	20
Programación de códigos de acceso	20
Establecimiento de la hora y fecha	21
Cambio de idioma en la pantalla LCD5500Z	21
Cambio del brillo y contraste en la pantalla LCD5500Z	21
Cambio del volumen del zumbador del teclado numérico	22
Sección 6: Protección contra incendios	23
Revisión de la protección doméstica contra incendios	23
Plan de evacuación contra incendios	23
Sección 7: Glosario	25
Sección 8: Información del sistema	27
Para obtener soporte técnico	27
Códigos de acceso	27
Información del sistema	27
Información de zonas	28
Índice	29
Garantía Limitada	30
ADVERTENCIA Por favor lea cuidadosamente	31

A

- Acceso desde PC al sistema 19
- Activación del sistema
 - Véase Armado
- Alarma
 - definición 25
 - falsa 12
 - incendio 12
 - intrusión 13
 - memoria 13
 - visualización 13
- Armado
 - ausente 7
 - automático 10
 - pasos preliminares 6
 - presente 8
 - rápido 9
 - sin demora de entrada 9
- Armado automático 10
- Asegurar el sistema 6
- Ausente
 - armado 7
- Auxilio, teclas 14

B

- Botones de función 1, 8, 9
- Botones del teclado numérico 1

C

- Código maestro 25
- Códigos de acceso
 - adición 20
 - borrado 21
 - cambio 20
 - Código maestro 25
 - definición 25
 - programación 20
- Códigos. Véase Códigos de acceso
- Comprobación 5

- sirena 18
- todo el sistema 18
- zumbador del teclado numérico 18
- Conflicto. Véase Problema

D

- Demora de entrada 11
 - definición 25
- Demora de salida 7
 - definición 25
- Desactivación del sistema
 - Véase Desarme
- Desarme 11
- Descarga 19
- Detectores
 - definición 25

E

- Emergencia, teclas 14
- Entrada/salida, puerta
 - definición 26
- Estación central de supervisión 5
 - definición 26
- Estación de supervisión 5
- Eventos
 - visualización 18
- Exclusión de zonas 15

F

- Falsa alarma 12
- Fecha
 - borrado de la pantalla 21
 - establecimiento 21

G

- Grupo de exclusión 16

H

- Hora
 - borrado de la pantalla 21
 - establecimiento 21

I

- Idioma 21
- Incendio
 - alarma 12
 - detección 5
 - plan de evacuación 23
 - protección 23
 - teclas 14
- Indicadores luminosos del teclado numérico 1

L

- Limpieza del sistema 5
- Listo, estado 6
- Listo, indicador luminoso 6

M

- Mantenimiento del sistema 5

P

- Pánico, teclas 14
- Pantalla
 - brillo 21
 - contraste 21
 - descripción 1
- Partición
 - definición 26
- Presente
 - armado 8
- Problema
 - definición 26
 - mensajes 17
- Programación
 - armado automático 10
 - códigos 20
 - hora y fecha 21
- Puerta
 - entrada/salida 7, 26
 - timbre 19

R

- Rápida
 - salida 10
- Rápido
 - armado 9

S

- Salida
 - rápida 10
- Sirena
 - comprobación 18
- Sistema
 - armado 7
 - comprobación 5, 18
 - desarme 11
 - funcionamiento 4
 - mantenimiento 5
 - problema 17
 - seguridad 6
- Supervisión remota 5

T

- Teclado numérico
 - brillo 21
 - contraste 21
 - descripciones 1
 - idioma 21
 - zumbador 22
- Timbres
 - comprobación 18

V

- Visualización
 - alarmas 13
 - eventos 18
 - problemas 17

Z

- Zonas
 - comprobación 18
 - definición 26
 - exclusión 15

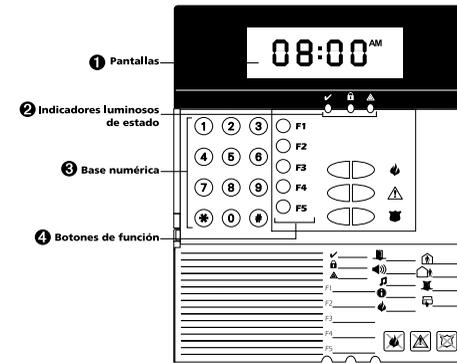
Información de zonas

Hay _____ zonas activas en el sistema.

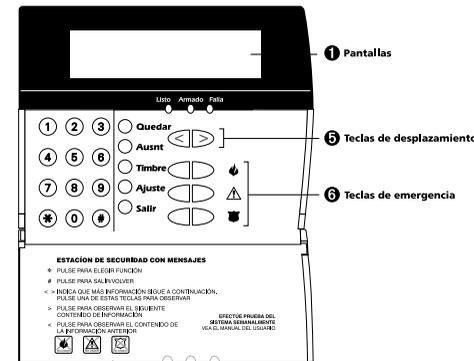
Zona	Área protegida	Tipo de zona	Zona	Área protegida	Tipo de zona
01			33		
02			34		
03			35		
04			36		
05			37		
06			38		
07			39		
08			40		
09			41		
10			42		
11			43		
12			44		
13			45		
14			46		
15			47		
16			48		
17			49		
18			50		
19			51		
20			52		
21			53		
22			54		
23			55		
24			56		
25			57		
26			58		
27			59		
28			60		
29			61		
30			62		
31			63		
32			64		

Botones e indicadores luminosos de los teclados numéricos

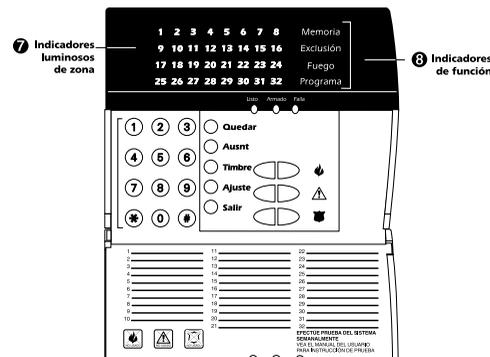
Teclado numérico LCD5501Z



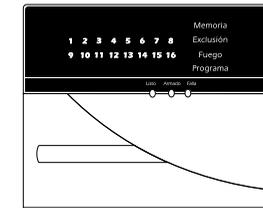
Teclado numérico LCD5500Z



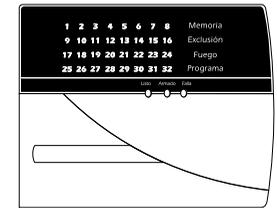
Teclado numérico PC5532Z (LED)



PC5508



PC5516

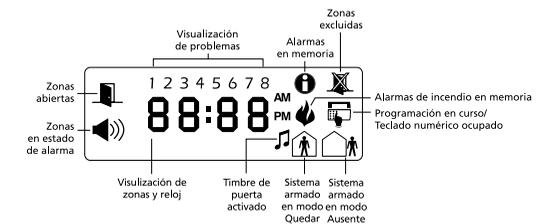


El instalador puede haber montado uno de estos teclados numéricos LED en el caso de que el sistema disponga de 16 zonas o menos. Estos teclados numéricos funcionan de la misma forma que el teclado PC5532.

1 Pantallas (teclado numéricos LCD)

Pantalla de mensajes fijos (teclado numérico LCD5501Z)

Indica el estado del sistema de seguridad mediante una pantalla LCD en la que se muestran palabras y mensajes fijos. La siguiente figura describe esta pantalla.



Pantalla de cristal líquido (teclado numérico LCD5500Z)

La pantalla LCD muestra mensajes e información del sistema en dos líneas de 16 caracteres.

Presione las teclas < > de la base numérica cuando se lo indique la pantalla LCD para ver alarmas o problemas, para armar y desarmar el sistema y para excluir zonas.

2 Indicadores luminosos de estado (todos los teclados numéricos)

Indicador luminoso Listo

Si el indicador luminoso Listo está encendido, el sistema estará preparado para armarse. El sistema no se puede armar a menos que el indicador luminoso Listo esté encendido (consulte el apartado "Pasos preliminares para armar el sistema" en la página 6).

Indicador luminoso Armado

Si el indicador luminoso Armado se enciende, el sistema se habrá armado correctamente.

Indicador luminoso Falla

Si el indicador luminoso Falla destella, existe un problema de CA. Si el indicador luminoso se enciende, consulte el apartado "Identificación de condiciones de problema" en la página 17.

3 Base numérica (todos los teclados numéricos)

Para seleccionar una función, presione (*). Para salir de una función y volver al estado Listo, presione (#).

4 Botones de función (todos los teclados numéricos)

Si el instalador ha habilitado estos botones, podrá utilizarlos para obtener acceso a las funciones de armado presente, armado ausente, timbre de la puerta, restablecimiento del sensor y salida rápida. Para ello, presione y mantenga pulsado un botón durante dos segundos. Consulte el manual si desea obtener más información sobre estas funciones.

5 Teclas de desplazamiento (sólo para el teclado numérico LCD5500Z)

Cuando aparecen las flechas "< >", significa que hay más información disponible que puede ver mediante las teclas < >. Presione < para ver la función o elemento de información anterior. Presione > para que en la pantalla aparezca la función o elemento de información siguiente.

6 Teclas de emergencia (todos los teclados numéricos)

Presione las teclas 🔥* durante dos segundos para enviar un mensaje de incendio. Presione las teclas ⚠️* durante dos segundos para enviar un mensaje de

auxilio. Presione las teclas 🚒* durante dos segundos para enviar un mensaje de pánico.

IMPORTANTE: *(Todos los teclados numéricos) Las teclas Fuego, Auxilio y Pánico NO funcionarán a menos que el instalador las haya programado. Si estas teclas están en servicio y el instalador ha habilitado una respuesta audible, al presionar la tecla en cuestión durante dos segundos, el zumbador del teclado numérico comenzará a emitir pitidos, lo que indicará que la solicitud se ha aceptado y enviado.

7 Indicadores luminosos de zona (teclados numéricos PC55XXZ)

El sistema utiliza indicadores luminosos para indicar alarmas de zona, problemas, alarmas en memoria y para ofrecer ayuda respecto a la programación del sistema.

8 Indicadores de función (teclados numéricos LCD5501Z y PC55XXZ)

Memoria

Al desarmar el sistema, si se ha activado una alarma mientras éste estaba armado, el indicador Memoria se encenderá (consulte el apartado "Visualización de alarmas en memoria" en la página 13).

Exclusión

Si el indicador luminoso Exclusión se enciende, se habrán excluido una o varias zonas (consulte el apartado "Exclusión de zonas" en la página 15).

Fuego

Si el indicador Fuego se enciende, se habrá activado una alarma de incendio (consulte el apartado "Alarmas de incendio" en la página 12).

Programa

El indicador Programa destellará cuando esté programando códigos de acceso o cuando realice otras funciones de programación. Si alguna persona está realizando tareas de programación desde otro teclado numérico, el indicador Programa se encenderá para indicar que el sistema está ocupado.

IMPORTANTE: Pruebe el sistema semanalmente y procure que el instalador de alarmas solucione cualquier condición de problema que se produzca en el mismo.

Sección 8: Información del sistema

Cumplimente la siguiente información para futuras consultas y guarde este manual en un lugar seguro.

Para obtener soporte técnico

Información de la estación central de supervisión:

Nº de cuenta: _____ Nº de teléfono: _____

Información del instalador:

Compañía: _____ Nº de teléfono: _____

Códigos de acceso

El código maestro es: _____

Códigos de acceso adicionales:

Nº de código	Código de acceso						
01		09		17		25	
02		10		18		26	
03		11		19		27	
04		12		20		28	
05		13		21		29	
06		14		22		30	
07		15		23		31	
08		16		24		32	

Información del sistema

[I] INCENDIO _____

[A] AUXILIO _____

[P] PÁNICO _____

El tiempo de demora de salida es de _____ segundos.

El tiempo de demora de entrada es de _____ segundos.

Estación central de supervisión



Si la supervisión remota está habilitada, el sistema enviará mensajes de alarma, problemas y emergencia a la estación central de supervisión. Si es necesario, la estación central de supervisión notificará entonces tal circunstancia a las autoridades pertinentes.

Exclusión de zonas

Cuando se excluye una zona, el detector de dicha zona ya no supervisará la actividad en la misma y no podrá activar ninguna alarma.

Fallo de salida audible

Función que avisa de una salida incorrecta cuando se arma el sistema en modo Ausente. Ayuda a reducir falsas alarmas (consulte la página 8).

Mensaje de emergencia



Mensaje enviado a la estación central de supervisión cuando se presiona uno de los pares de teclas de emergencia (  ) y se mantiene pulsado durante dos segundos. El instalado debe programar estas teclas para que funcionen.

Memoria de eventos

La memoria de eventos contiene una lista de los últimos 256 eventos ocurridos en el sistema. Debe utilizar un teclado numérico LCD5500Z para ver esta memoria.

Partición



Grupo de zonas que se pueden activar o desactivar conjuntamente. Ciertos códigos de acceso sólo pueden tener acceso a algunas particiones. Véase Zona.

Problema

El panel de control comprueba continuamente el sistema en busca de condiciones que pueden reducir su eficacia. Si el panel de control detecta una de estas condiciones (problema), se lo indicará a los teclados numéricos para notificar el problema a los usuarios. Consulte el apartado “Identificación de condiciones de problema” en la página 17 para obtener una lista de condiciones de problema posibles.

Puertas de entrada/salida

El instalador programará como puertas de entrada/salida las puertas que normalmente utiliza para entrar en el edificio o para salir de él. Estas puertas se programarán para que tengan demoras de entrada y salida. Normalmente, los teclados numéricos se ubicarán cerca de las puertas que cuentan con demora de entrada/salida para tener un fácil acceso a las funciones de armado y desarme.

Zona



Área limitada del edificio supervisada por un detector (por ejemplo, detector de humo, contacto de puertas y ventanas, detector de movimiento, detector de rotura de vidrio, etc.).

Zona limítrofe: Zona que detecta intrusiones desde fuera del edificio (por ejemplo, contacto de puerta en una puerta exterior, detector de rotura de vidrio, etc.).

Zona interior: Zona que detecta intrusos que ya han entrado (por ejemplo, contacto de puerta en una puerta interior entre habitaciones, detector de movimiento, etc.).

Zona de incendio: Zona con un detector de calor o humo.

Información general sobre este manual

Cualquier persona que utilice un sistema de seguridad Power864 puede recurrir a este Manual del usuario para Power864.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar el sistema de seguridad. Asegúrese de que todos los usuarios de este sistema poseen los mismos conocimientos sobre la utilización del mismo.

En la sección 3 (página 12) encontrará información importante sobre alarmas de incendio y robo. Lea esta sección con mucha atención.

Este manual proporciona instrucciones paso a paso para cada función. Cada tecla que es necesario presionar se presentará por su símbolo (por ejemplo  ).

Para determinadas funciones será necesario especificar el código de acceso (indicado por la sintaxis [Código de acceso]) o el código maestro (indicado por la sintaxis [Código maestro]). Puede utilizar el código maestro para las mismas funciones que utilizan código de acceso normal, pero no puede utilizar un código de acceso normal para funciones que utilizan código maestro (por ejemplo, códigos de acceso de programación).

Algunas funciones tienen conjuntos de instrucciones independientes para los teclados numéricos LCD5500Z, LCD5501Z y PC55XXZ. Puede comprobar el tipo de teclado numérico que tiene consultando los diagramas de las páginas 1 y 2. Si sólo se proporciona un conjunto de instrucciones, el procedimiento funcionará en cualquiera de los teclados numéricos.

Las instrucciones para los teclados numéricos LCD harán referencia a “recorrer”. Para recorrer toda la información, presione la tecla  si desea pasar al mensaje de texto siguiente o la tecla  para hacer retroceder un mensaje.

Los teclados numéricos así como sus indicadores luminosos y botones se describen en las páginas 1 y 2.

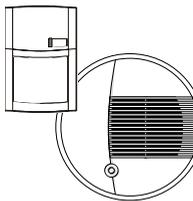
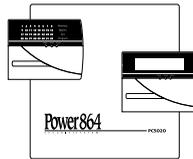
La *Guía de referencia rápida* que se encuentra dentro de la portada, muestra los comandos necesarios para obtener acceso a las funciones del sistema, así como el número de página en el que se describe cada una de ellas.

Cumplimente la página “Información del sistema” (Sección 8, página 28) con toda la información de las zonas y códigos de acceso, y guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.

Sección 1: Introducción

El sistema de seguridad puede proporcionar hasta tres tipos de supervisión: intrusión, incendio y emergencia. El sistema de seguridad DSC Power864 está diseñado para ofrecer una flexibilidad y comodidad excelentes. El instalador ha configurado el sistema pensando en su hogar o negocio. Es posible que no necesite todas las funciones descritas en este manual. El instalador sólo activará aquellas funciones que necesite y deberá explicárselas adecuadamente. Si tiene alguna pregunta sobre qué funciones se incluyen en el sistema, no dude en preguntar al instalador.

Funcionamiento del sistema



El sistema de seguridad está compuesto de un panel de control DSC Power864, uno o varios teclados numéricos Power864 y varios sensores y detectores.

El panel de control es el “cerebro” del sistema de seguridad. Además de controlar y supervisar todos los teclados numéricos y sensores, se comunica con la estación central de supervisión (en el caso de que estuviera habilitada la supervisión remota). El panel de control se instalará en un lugar no visible, en un cuarto o armario, o en el sótano. La caja metálica contiene los componentes electrónicos del sistema, fusibles y una batería de reserva. En principio, no hay ninguna razón para que ninguna otra persona que no sea el instalador o el profesional del servicio, tenga acceso al panel de control.

Podrá obtener acceso a las funciones del sistema desde los teclados numéricos, descritos en las páginas 1 y 2 de este manual. Cada teclado numérico dispone de un zumbador y cinco teclas de función. El teclado numérico LCD5500Z posee una pantalla de cristal líquido (LCD) en la que se muestran los mensajes del sistema. El teclado numérico LCD5501Z LCD utiliza mensajes fijos para mostrar el estado del sistema. Los teclados numéricos LED (PC55XXZ) tienen un grupo de indicadores luminosos de zona y estado del sistema. Los teclados numéricos pueden enviar comandos al sistema y mostrar el estado actual del mismo. El instalador montará los teclados numéricos dentro del edificio, cerca de las puertas de entrada o salida.

El sistema de seguridad tiene varias zonas (áreas supervisadas). Cada una de estas zonas se conectará a un sensor (detectores de movimiento, detectores de rotura de vidrio, contactos para puertas, etc.). Si un sensor activa una alarma, el indicador luminoso de zona correspondiente a dicho sensor destellará (para teclados numéricos LCD5501Z y PC55XXZ) o, en el caso del teclado numérico LCD5500Z, se mostrará un mensaje.

AVISO IMPORTANTE

Un sistema de seguridad no puede evitar emergencias. Sólo está diseñado para alertarle tanto a Vd. como a la estación central de supervisión (si se incluye) de una situación de emergencia. Generalmente, los sistemas de seguridad son muy fiables, pero es posible que no funcionen bajo ciertas condiciones y no sustituyen a otros métodos de seguridad prudentes, ni constituyen un seguro de propiedad ni de vida. El sistema de seguridad debe ser instalado y puesto en servicio por profesionales cualificados que deben enseñarle el nivel de protección proporcionado y su funcionamiento. En la contraportada encontrará importantes advertencias y precauciones.

Sección 7: Glosario

Alarma



Cuando se invade una zona (por ejemplo, un detector de humo descubre humo, un detector de movimiento revela la existencia de movimiento, se abre una puerta con contacto), se activará una alarma.

Alarma de intrusión (robo): Alarma desencadenada por un detector de intrusión (por ejemplo, detectores de movimiento, detectores de rotura de vidrio, contactos de puertas y ventanas). Normalmente se activa cuando el sistema está armado.

Alarma de incendio: Alarma desencadenada por un incendio, por detectores de humo o de calor. Las alarmas de incendio se pueden activar en cualquier momento, tanto si el sistema está armado como si no lo está.

Armado ausente

Armado del sistema de forma que se activan todas las zonas (límitrofes e interiores). Se utiliza cuando todo el mundo se encuentra fuera del edificio.

Armado presente

Armado del sistema de forma que sólo se activan las zonas limítrofes. Utilice este método cuando una o varias personas permanezcan en el edificio.



Código de acceso

Código de 4 o 6 dígitos que permite obtener acceso, entre otras, a las funciones de armado y desarme del sistema.

Código maestro

Código de acceso de 4 o 6 dígitos utilizado para programar opciones del sistema, para armar o desarmar éste y para programar otros códigos de acceso.

Demora de entrada

Temporizador programado por el instalador. Se inicia cuando entra en una área armada del sistema. Si no inserta un código de acceso para desarmar el sistema antes de que transcurra el tiempo establecido por el temporizador, se activará una alarma.

Demora de salida

Temporizador programado por el instalador. Se inicia cuando se arma el sistema, de forma que permite un período de tiempo para abandonar el edificio. Cuando finalice el tiempo de demora de salida, el sistema se armará.

Detector

Parte del sistema que puede detectar problemas e informar de ellos al panel de control (por ejemplo, un detector de movimiento puede indicar al panel de control si existe movimiento en una determinada zona).

- Un plan eficaz favorece una evacuación rápida. No realice indagaciones sobre el incendio ni intente sofocarlo, ni se detenga para llevarse pertenencias ni mascotas, ya que perderá un tiempo vital. Una vez fuera de la casa, no vuelva a entrar. Espere a que lleguen los bomberos.
- Anote el plan de evacuación contra incendios y póngalo en práctica frecuentemente de forma que si se produce una situación de emergencia, todo el mundo sepa lo que hacer. Revise el plan cuando las condiciones cambien, como el número de personas en el hogar, o si se producen modificaciones en la construcción del edificio.
- Asegúrese de que el sistema de aviso de incendio funciona realizando pruebas semanales (consulte el apartado “Comprobación del sistema” en la página 18). Si no está seguro de que el sistema funciona perfectamente, póngase en contacto con el instalador.
- Es recomendable ponerse en contacto con los bomberos locales y solicitar más información sobre protección y planes de evacuación contra incendios. Si estuviera disponible, proponga al personal encargado de la prevención de incendios que realice una inspección de protección contra incendios en la casa.

Detección de incendios

Este equipo es capaz de supervisar dispositivos de detección de incendios como, por ejemplo, detectores de humo, así como de proporcionar una advertencia si se detecta una condición de incendio. La detección de incendio fiable depende del número adecuado de detectores que se tengan colocados en ubicaciones apropiadas. *Lea detenidamente la Sección 6: “Protección contra incendios” en la página 23.*

NOTA: El instalador debe habilitar la función de detección de incendios de este equipo para que ésta funcione.

Comprobación

Para garantizar que el sistema continúa funcionando tal y como está pensado, debe probarlo semanalmente. Consulte el apartado “Comprobación del sistema” en la página 18. Si el sistema no funciona correctamente, póngase en contacto con el instalador.

Supervisión remota



El sistema puede enviar alarmas, problemas y mensajes de emergencia a una estación central de supervisión a través de líneas telefónicas (el instalador debe habilitar esta función). Si, por accidente, activa una alarma, póngase en contacto inmediatamente con la estación central de supervisión para evitar una acción innecesaria.

De forma predeterminada, se puede cancelar la transmisión de una alarma insertando un código de acceso válido en un período de 30 segundos desde que se activara la alarma.

Mantenimiento

Si se utiliza normalmente, el mantenimiento del sistema es mínimo. Tenga en cuenta los puntos siguientes:

1. No lave el equipo de seguridad con un paño mojado. Quite el polvo con un paño ligeramente húmedo para eliminar las acumulaciones de polvo habituales.
2. Utilice la prueba del sistema descrita en el apartado “Comprobación del sistema” en la página 18 para comprobar el estado de las baterías. No obstante, se recomienda reemplazar las baterías de reserva cada 3 años.
3. Para otros dispositivos del sistema como detectores de humo, detectores de movimientos por infrarrojos pasivos, ultrasónicos o por microondas, o detectores de rotura de vidrio, consulte la documentación del fabricante para obtener instrucciones sobre tareas de comprobación y mantenimiento.

Sección 2: Armado y desarme del sistema

Pasos preliminares para armar el sistema

Esta sección describe cómo realizar las funciones básicas del sistema: armado y desarme. Lea esta sección con mucha atención.

Antes de armar el sistema, asegúrese de que se encuentra en el estado Listo. El sistema está preparado cuando el indicador luminoso Listo está encendido. Si este es el caso, puede armar el sistema. Utilice para ello uno de los métodos descritos en las páginas 8 a 11.

Si el indicador luminoso Listo está encendido y el teclado numérico LCD5500Z muestra el mensaje "Secure System or Enter Code", puede armar el sistema. No obstante, algunas zonas del sistema aún están abiertas. Antes de proceder al armado, confirme que no se ha dejado abierta ninguna zona accidentalmente.

Si el sistema no está listo, realice el siguiente procedimiento:

En un teclado numérico LCD5500Z:

1. Si el indicador luminoso Listo está apagado, o si el teclado numérico muestra el mensaje "Secure System Before Arming":
 - Cierre todas las puertas y ventanas
 - Haga que todo se detenga en aquellas zonas equipadas con detectores de movimiento
2. Si los teclados numéricos LCD5500Z muestran "<>", utilice las teclas  para recorrer los mensajes del sistema y comprobar que éste no presenta ningún problema y que no se ha excluido ninguna zona accidentalmente. Consulte los apartados "Identificación de condiciones de problema" en la página 17 y/o "Exclusión de zonas" en la página 15.

En un teclado numérico PC55XXZ o LCD5501Z:

1. Si el indicador luminoso Listo está apagado, el sistema no estará preparado para armarse:
 - Cierre todas las puertas y ventanas
 - Haga que todo se detenga en aquellas zonas equipadas con detectores de movimiento
2. Si el indicador luminoso Falla está encendido, compruebe y corrija cualquier problema existente. Consulte el apartado "Identificación de condiciones de problema" en la página 17.
3. Si el indicador luminoso Exclusión está encendido, compruebe que no se ha excluido ninguna zona accidentalmente. Consulte el apartado "Exclusión de zonas" en la página 15.

Sección 6: Protección contra incendios

Lea esta sección atentamente. Contiene importante sobre protección contra incendios.

Revisión de la protección doméstica contra incendios

La mayoría de los incendios se producen en el hogar. Para minimizar este riesgo, se recomienda realizar una revisión de la protección doméstica contra incendios y confeccionar un plan de evacuación de incendios.

1. ¿Se encuentran todos los electrodomésticos y todas las tomas de corriente en buen estado? Compruebe que no haya cables pelados, circuitos eléctricos sobrecargados, etc. Si no está seguro del estado en el que se encuentran los electrodomésticos o los servicios domésticos, póngase en contacto con un profesional para que analice estos aparatos.
2. ¿Están todos los líquidos inflamables almacenados en contenedores cerrados en un lugar fresco y perfectamente ventilado? Debe evitar la limpieza con líquidos inflamables.
3. ¿Se encuentran los materiales con riesgo de incendio (fósforos) fuera del alcance de los niños?
4. ¿Están las calderas y equipos de calefacción propiamente instalados, limpios y en buen estado de funcionamiento? Póngase en contacto con un profesional para que analice estas instalaciones.

Plan de evacuación contra incendios

Con frecuencia, no transcurre mucho tiempo entre la detección de un incendio y su mortal propagación. Por tanto, es muy importante que se haya confeccionado y puesto en práctica un plan de evacuación familiar.

1. Cada miembro de la familia debe participar en la confección del plan de evacuación.
2. Investigue las posibles rutas de evacuación desde cada una de las ubicaciones de la casa. Dado que muchos incendios tienen lugar durante la noche, preste especial atención a las rutas de evacuación desde los dormitorios.
3. Se debe poder realizar la evacuación desde un dormitorio sin necesidad de abrir la puerta interior.

Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando confeccione los planes de emergencia:

- Asegúrese de que todas las puertas y ventanas exteriores se abren fácilmente. Asegúrese de que no están pegadas por la pintura y que sus mecanismos de cierre y apertura funcionan correctamente.
- Si la apertura o utilización de la salida es demasiado difícil para los niños, ancianos o minusválidos, se deben confeccionar planes de rescate. Para ello es necesario garantizar que aquellas personas que realizan el rescate pueden oír inmediatamente la señal de aviso de incendio.
- Si la salida se encuentra por encima del nivel del suelo, se debe proporcionar una escalera o cuerda que cumpla la normativa de incendios, así como un curso de formación para su utilización.
- Las salidas que se encuentren al nivel del suelo deben permanecer despejadas. En invierno, asegúrese de retirar la nieve de las puertas exteriores; de igual forma, el mobiliario o equipamiento exterior no debe bloquear las salidas.
- Todo el mundo debe conocer el punto de encuentro predeterminado donde se puedan reunir (por ejemplo, al otro lado de la calle o en la casa de un vecino). Cuando todo el mundo haya abandonado el edificio, póngase en contacto con el cuerpo de bomberos.

Cambio del volumen del zumbador del teclado numérico

Puede seleccionar uno de los 21 tonos diferentes de zumbador para teclados numéricos LCD y PC55XXZ.

En un teclado numérico LCD5500Z:

1. Presione ***** **6** [Código maestro].
2. Utilice las teclas **<** **|** **>** para desplazarse al mensaje 'Select Option <> Buzzer Control'.
3. Presione ***** para realizar la selección.
4. Utilice las teclas **<** **|** **>** para desplazarse al nivel de sonido deseado para el teclado numérico.
5. Para salir, presione **#**.

En un teclado numérico PC55XXZ o LCD5501Z:

Presione y mantenga pulsada la tecla ***** hasta que se alcance el nivel de sonido deseado para el teclado numérico.

Armado del sistema

Dispone de dos métodos básicos para armar el sistema de seguridad.

- **Armado ausente:** Utilice este método cuando todo el mundo se encuentre fuera del edificio. Consulte la información que aparece a continuación.
- **Armado presente:** Utilice este método cuando una o varias personas permanezcan en el edificio. Consulte la página 8.

También puede utilizar cualquiera de los métodos siguientes para armar el sistema (consulte las páginas 10 y 11):

- **Armado rápido:** Arme el sistema sin tener que especificar ningún código de acceso. *El instalador debe activar esta función para que funcione.*
- **Armado "sin demora de entrada":** Arme el sistema sin demora de entrada. Utilice este método cuando nadie vaya a entrar en el edificio.
- **Armado automático:** El sistema se armará así mismo a las horas previamente programadas. *El instalador debe activar esta función para que funcione.*
- **Armado sin actividad:** El sistema se armará así mismo transcurrido un tiempo previamente programado después de que no se registre ninguna actividad en la zona. *El instalador debe activar esta función para que funcione.*

Armado ausente

Cuando arme el sistema utilizando el método Armado ausente, se activarán tanto las zonas interiores (por ejemplo, detectores de movimiento) como las zonas limítrofes (por ejemplo, contactos de puertas y ventanas) y provocarán el sonido de una alarma cuando se abran.

1. Compruebe que el sistema está preparado para armarse (indicador luminoso Listo encendido).
2. Inserte el [Código de acceso]. El zumbador del teclado numérico emitirá un pitido por cada dígito que inserte.
Si especifica un código de acceso incorrecto, el zumbador del teclado numérico sonará ininterrumpidamente durante dos segundos. Vuelva a especificar el código de acceso.
Cuando especifique un código de acceso válido:
 - El teclado numérico emitirá pitidos rápidos.
 - El indicador luminoso Armado se encenderá.
 - Los teclados numéricos LCD5500Z mostrarán el mensaje "Exit Delay in Progress".
 - La demora de salida se iniciará y el teclado numérico emitirá un pitido por segundo hasta que finalice la demora de salida. El teclado numérico emitirá pitidos rápidamente durante los últimos 10 segundos del tiempo de demora de salida.
3. Abandone el edificio por la puerta de entrada/salida. Este procedimiento indica al sistema que Vd. se encuentra ausente y el sistema armará todas las zonas interiores.
Al finalizar la demora de salida, todos los indicadores luminosos del teclado numérico, excepto Armado, se apagarán. Los teclados numéricos LCD5500Z mostrarán los mensajes "System Armed in Away Mode" y "Enter Code to Disarm System". El sistema quedará armado.

NOTA: Si los teclados numéricos LCD5500Z muestran "*** WARNING * Bypass Active**", o si el indicador luminoso Exclusión se enciende en los teclados numéricos PC55XXZ y LCD5501Z, una o varias zonas permanecen excluidas, es decir, no están armadas. Consulte el apartado "Exclusión de zonas" en la página 15. Si arma el sistema dejando una zona excluida o cuando existe un problema, la protección de seguridad se reduce considerablemente.

Botón Ausnt

También puede armar rápidamente el sistema con el modo Armado ausente mediante el botón de función “Ausnt” del teclado numérico. *Si el instalador ha programado este botón*, presiónelo y manténgalo pulsado durante dos segundos para armar el sistema en modo Ausente.

El timbre o sirena suena después de un Armado ausente**Fallo de salida audible**

Con el fin de reducir falsas alarmas, la notificación Fallo de salida audible está diseñada para indicarle una salida errónea cuando se arma el sistema mediante el modo Ausente. En el caso de que no salga correctamente del edificio durante el período de demora de salida establecido, o si no cierra de forma segura la puerta de entrada/salida, el sistema le indicará mediante dos formas posibles que se ha armado incorrectamente: el teclado numérico emitirá un pitido continuo y el timbre o sirena sonará.

El instalador le comunicará si esta función se ha habilitado en el sistema.

Si se produce esta situación:

1. Vuelva a entrar en el edificio.
2. Inserte el [Código de acceso] para desarmar el sistema. Debe realizar esta operación antes de que transcurra el tiempo de demora de entrada.
3. Repita el procedimiento de Armado ausente, asegurándose de cerrar la puerta de entrada/salida correctamente. (Consulte el apartado “Armado ausente” en la página 7.)

Armado presente

Utilice el método Amado presente cuando desee permanecer en el edificio, pero evitando la entrada no autorizada desde el exterior del mismo. El sistema sólo armará las zonas límites (por ejemplo, contactos de puertas y ventanas) y excluirá las zonas interiores (por ejemplo, detectores de movimiento), de forma que tendrá plena libertad de movimiento dentro del edificio.

1. Compruebe que el sistema está preparado para armarse (indicador luminoso Listo encendido).
2. Inserte el [Código de acceso]. El zumbador del teclado numérico emitirá un pitido por cada dígito que inserte.

Si especifica un código de acceso incorrecto, el zumbador del teclado numérico sonará ininterrumpidamente durante dos segundos. Vuelva a especificar el código de acceso.

Cuando especifique un código de acceso válido:

- El teclado numérico emitirá pitidos rápidos.
- El indicador luminoso Armado se encenderá.
- Los teclados numéricos LCD5500Z mostrarán el mensaje “Exit Delay in Progress”.
- La demora de salida se iniciará y el teclado numérico emitirá un pitido por segundo hasta que finalice la demora de salida. El teclado numérico emitirá pitidos rápidamente durante los últimos 10 segundos del tiempo de demora de salida.

3. NO abandone el edificio por la puerta de entrada/salida. De esta forma el sistema queda avisado de que Vd. se encuentra presente y excluirá automáticamente las zonas Presente/Ausente.

Al finalizar la demora de salida, todos los indicadores luminosos del teclado numérico, excepto Armado, se apagarán. Los teclados numéricos LCD5500Z mostrarán los mensajes “System Armed in Away Mode” y “Enter Code to Disarm System”. En los teclados numéricos PC55XXZ y LCD5501Z, el indicador Exclusión se iluminará. El sistema quedará armado.

5. Guarde los nuevos códigos en la sección “Información del sistema” de este manual.

Borrado de un código:

1. Presione   [Código maestro]
2. Inserte el número del código que desea borrar [01 a 32]. El código maestro no se puede borrar.
3. Para borrar el código, presione .
4. Para salir de la programación de códigos de acceso, presione .

Establecimiento de la hora y fecha

Debe asegurarse de que el sistema tiene la hora y fecha correctas. Esta comprobación es muy importante para que la función de armado automático se realice correctamente y para el informe preciso de eventos.

1. Presione   [Código maestro] .
2. El teclado numérico aceptará ahora 10 dígitos consecutivos:
 - Inserte la hora especificando la hora y minutos mediante el formato de 24 horas (00:00 a 23:59).
 - Inserte la fecha especificando el mes, día y año (MM DD AA).
4. Para salir de la programación, presione .

NOTA: Si dispone de un teclado numérico LCD, el instalador puede haber programado el sistema para mostrar la hora y fecha mientras el teclado numérico está inactivo. En este caso, puede presionar la tecla  para eliminar la visualización de la fecha y hora.

Cambio de idioma en la pantalla LCD5500Z

Puede cambiar el idioma mostrado en el teclado numérico LCD5500Z.

1. Presione y mantenga pulsadas las teclas   simultáneamente.
2. El teclado numérico pasará al modo Selección de idioma. Desplácese al idioma en el que desea que aparezca la información de la pantalla.
3. Para seleccionar un idioma y reiniciar el teclado numérico, presione .

Cambio del brillo y contraste en la pantalla LCD5500Z

Puede cambiar el brillo y el contraste de la pantalla LCD en teclados numéricos LCD5500Z.

1. Presione   [Código maestro].
2. Utilice las teclas   para desplazarse a Brightness Control o Contrast Control.
3. Presione  para seleccionar el valor que desea ajustar.
4. A) ‘Brightness Control’: Dispone de 10 niveles de iluminación. Utilice las teclas   para desplazarse al nivel deseado.
B) ‘Contrast Control’: Dispone de 10 niveles de contraste de visualización diferentes. Utilice las teclas   para desplazarse al nivel de contraste deseado.
5. Para salir, presione .

Sección 5: Personalización del sistema

Programación de códigos de acceso

Esta sección describe cómo personalizar el sistema de acuerdo a sus necesidades. Consulte esta sección para obtener instrucciones detalladas sobre: programación de códigos de acceso, establecimiento de la fecha y hora, y ajuste de los zumbadores e indicadores luminosos.

El código maestro (código 40) se puede utilizar para programar opciones del sistema, armar y desarmar éste y programar otros códigos de acceso. Puede programar hasta 32 códigos de acceso adicionales (01 a 32). Asimismo, puede cambiar o programar códigos de acceso desde teclados numéricos PC55XXZ y LCD. También están disponibles otros códigos de acceso, cómo códigos de supervisión del sistema y de emergencia. Si desea obtener más información, póngase en contacto con el instalador.

NOTA: Para programar códigos de emergencia, póngase en contacto con el instalador. El instalador tiene la obligación de programar combinaciones numéricas exclusivas para códigos de emergencia.

Teclados numéricos LCD5500Z

1. Presione \ast para entrar en la lista de funciones.
2. Utilice las teclas \leftarrow \rightarrow para desplazarse al mensaje "Press (*) for <> Access Codes".
3. Presione \ast . El teclado numérico mostrará el mensaje "(*) to Edit User Code 01P".
4. Desplácese al código que desea programar utilizando las teclas \leftarrow \rightarrow . Si aparece la letra "P" junto al número de código (por ejemplo, [01P]), dicho código ya se ha programado. Si no aparece la letra "P", no se ha programado ningún código para ese número de código de acceso. Si ya existe un código de acceso para el número de código seleccionado, se reemplazará por el nuevo código.
5. Para seleccionar un código con el fin de editarlo, presione \ast . El teclado numérico mostrará el mensaje "Enter New Code <>".
6. Inserte el nuevo [Código]. Todos los códigos deben tener cuatro dígitos a menos que el instalador indique lo contrario. Inserte dígitos del 0 al 9. Una vez insertado el código, el teclado numérico emitirá tres pitidos. **NOTA:** No utilice los valores de fábrica ni códigos sencillos como, por ejemplo, [1111] o [1234]. El teclado numérico mostrará el mensaje "(*) to Edit User Code 01P".
7. Para salir de la programación de códigos de acceso, presione $\#$.
8. Guarde los nuevos códigos en la sección "Información del sistema" (página 28) de este manual.

Teclados numéricos PC55XXZ y LCD5501Z

1. Presione \ast $\textcircled{5}$ [Código maestro]. El indicador Programa destellará.
2. Inserte el número de dos dígitos correspondiente al código de acceso que desea programar (01-32 para códigos de acceso, 40 para el código maestro). Si ya existe un código de acceso para el número de código seleccionado, se reemplazará por el nuevo código.
3. Inserte el nuevo [Código]. Los códigos deben tener cuatro dígitos a menos que el instalador indique lo contrario. Inserte dígitos del 0 al 9. **NOTA:** No utilice los valores de fábrica ni códigos sencillos como, por ejemplo, [1111] o [1234].
4. Para salir de la programación de códigos de acceso, presione $\#$.

Reactivación zonas excluidas

Para armar completamente el sistema cuando se ha armado en modo Presente:

1. Presione \ast $\textcircled{1}$ en cualquier teclado numérico. Las zonas interiores quedarán armadas.

NOTA: Una vez reactivadas las zonas interiores, no podrá entrar en áreas protegidas por detectores de movimiento, ni abrir puertas ni ventanas. Para entrar en estas áreas, debe especificar el [Código de acceso] y desarmar el sistema.

Botón Quedar

También puede armar rápidamente el sistema con el modo Armado presente mediante el botón de función "Quedar" del teclado numérico. Si el instalador ha programado este botón, presiónelo y manténgalo pulsado durante dos segundos para armar el sistema en modo Presente.

El instalador le comunicará si el método Armado rápido se ha habilitado en el sistema. Mediante este método, puede armar rápidamente el sistema sin tener que especificar ningún código de acceso.

Para realizar un armado rápido:

1. Compruebe que el sistema está preparado para armarse (indicador luminoso Listo encendido).
2. Presione \ast $\textcircled{0}$.
 - El teclado numérico emitirá pitidos rápidos.
 - El indicador luminoso Armado se encenderá.
 - Los teclados numéricos LCD5500Z mostrarán el mensaje "Exit Delay in Progress".
 - La demora de salida se iniciará y el teclado numérico emitirá un pitido por segundo hasta que finalice la demora de salida.
3. Abandone el edificio por la puerta de entrada/salida. El sistema quedará armado en modo Ausente. Si no abandona el edificio, el sistema se armará en modo Presente. Este modo también se aplica a secciones individuales.

NOTA: Si presiona \ast $\textcircled{0}$ sólo armará el sistema. Para desarmar el sistema, debe insertar un [Código de acceso] válido. Consulte el apartado "Desarme del sistema de seguridad" en la página 11.

NOTA: Para el Armado ausente, presente o rápido, puede reiniciar la rutina de demora de salida si una zona de entrada/salida se abre, se restablece y se vuelve a abrir de nuevo. Esta rutina de reinicio sólo puede realizarse una vez. Esta operación puede llevarse a cabo en secciones independientes.

Armado "sin demora de entrada"

Si desea armar el sistema y nadie va a entrar, puede eliminar el tiempo de demora de entrada de las zonas que normalmente lo tienen.

Si alguien entra en cualquier zona, se activará una alarma instantáneamente.

1. Compruebe que el sistema está preparado para armarse (indicador luminoso Listo encendido).
2. Presione \ast $\textcircled{9}$ y, a continuación, inserte el [Código de acceso].
 - El indicador luminoso Armado destellará para recordarle que el sistema está armado y no tiene demora de entrada.
 - El teclado numérico emitirá pitidos rápidos.
 - Los teclados numéricos LCD5500Z mostrarán el mensaje "Exit Delay in Progress".
3. El sistema quedará armado en modo Presente.

Armado automático

El instalador puede haber configurado el sistema para armarse a una hora previamente programada. Si se ha programado un armado automático, cuando el sistema alcance la hora programada de armado automático, los zumbadores del teclado numérico sonarán durante un minuto y los teclados numéricos LCD5500Z mostrarán el mensaje "System Arming in Progress".

Durante este tiempo de advertencia de un minuto, podrá cancelar o posponer el armado automático insertando el [Código de acceso]. Si desea obtener más información, pregunte al instalador.

El instalador puede haber configurado el sistema para que los usuarios con un [Código maestro] puedan controlar el horario de armado automático desde el teclado numérico. En este caso, los usuarios maestros podrán activar o desactivar la función de armado automático y programar la hora a la que desean que el sistema se arme automáticamente cada día.

Para activar o desactivar el armado automático:

1. Presione ***** **6** y, a continuación, inserte el [Código maestro].
2. Presione **2** para activar o desactivar el armado automático. El teclado numérico emitirá tres pitidos cuando el armado automático se active y uno cuando se desactive.
3. Para salir de la programación, presione **#**.

Para programar la hora de armado automático:

1. Presione ***** **6** y, a continuación, inserte el [Código maestro].
2. Presione **3**.
3. En un teclado numérico LCD5500Z, desplácese hasta el día de la semana que desee programar utilizando las teclas **<** **>** y, a continuación, presione *****.
En un teclado numérico PC55XXZ o LCD5501Z especifique el día de la semana (1 a 7) que desea programar (por ejemplo, para domingo, presione [1]; para viernes, presione [6]).
4. Especifique la hora de armado automático utilizando el formato de 24 horas (0000 a 2359). Por ejemplo, para establecer la hora a las 1:00 PM, especifique (1300). Para evitar que el armado automático se produzca un día determinado, inserte (9999) como la hora de armado automático.
5. Si desea programar la hora para otro día, repita los pasos 3 y 4. Para salir de la programación, presione **#** dos veces.

NOTA: Para que la función de armado automático funcione correctamente, se deben programar la hora y fecha correctas del sistema. Consulte el apartado "Establecimiento de la hora y fecha" en la página 21.

Salida rápida

El instalador le comunicará si la función Salida rápida se ha habilitado en el sistema. Esta función le permitirá abandonar el edificio mientras se arma el sistema, sin tener que desarmarlo y volverlo a armar.

Para utilizar la función Salida rápida:

1. Cuando el sistema esté armado, presione ***** **0**.
2. El sistema iniciará una cuenta atrás de dos minutos, durante la cual puede abandonar el edificio por la puerta de entrada/salida.

1. Antes de proceder con la comprobación, asegúrese de que el sistema está desarmado y el indicador luminoso Listo está encendido.
2. Presione **#** y cierre todas las zonas para devolver el sistema al estado Listo.
3. Realice una prueba del sistema siguiendo los pasos de la sección anterior.
4. Para probar las zonas, active cada detector sucesivamente (por ejemplo, abra cada puerta o ventana o camine por áreas con detectores de movimiento).

Los teclados numéricos LCD5500Z mostrarán el siguiente mensaje cuando se active cada zona (detector): "Secure System Before Arming < >" o "Secure System or Enter Code". Utilice las teclas **<** **>** para ver las zonas que están abiertas. El mensaje desaparecerá cuando la zona se cierre.

En un teclado numérico LCD5501Z, la pantalla muestra la palabra "Open" cuando se activa cualquier zona (detector). Para ver qué zonas están abiertas, presione **#**. El teclado numérico recorrerá los números de todas las zonas abiertas.

En un teclado numérico PC55XXZ, el indicador luminoso de zona se encenderá cuando la zona (detector) se active. El indicador luminoso se apagará cuando la zona se cierre (por ejemplo, ventana o puerta cerrada).

NOTA: Algunas funciones descritas anteriormente no funcionarán a menos que el instalador las habilite. Pregunte al instalador qué funciones están operativas en el sistema.

Acceso desde PC al sistema

Con cierta frecuencia, el instalador puede necesitar enviar información al sistema de seguridad o recuperar dicha información del mismo. El instalador realizará esta operación haciendo que un equipo PC se comunice con el sistema a través de la línea telefónica. Puede ser necesario preparar el sistema para recibir la llamada de 'descarga'. Para ello, siga estos pasos:

1. Presione ***** **6** [Código maestro] **5** en cualquier teclado numérico. De esta forma se permite la descarga durante un período de tiempo limitado. Durante este tiempo, el sistema responderá a llamadas de descarga entrantes.

Si desea obtener más información sobre esta función, pregunte al instalador.

Activación o desactivación del timbre de la puerta

Si el instalador ha habilitado la función del timbre de la puerta, los teclados numéricos del sistema emitirán un tono o pitarán, siempre que se abran o cierren las puertas o ventanas designadas. El instalador habrá programado las puertas y ventanas que activarán el timbre de la puerta.

1. Presione ***** **4** para activar la función del timbre de la puerta.
El teclado numérico emitirá 3 pitidos.
2. Presione ***** **4** de nuevo para desactivar la función del timbre de la puerta.
El teclado numérico emitirá un pitido prolongado.

Indicador Tipo de problema

7 Bateria baja de zona. Este problema se genera cuando la carga de la batería de un dispositivo inalámbrico es baja. Este problema sólo se aplica si tiene dispositivos inalámbricos instalados en el sistema. Presione [7] una, dos o tres veces para ver qué dispositivos presentan un problema en la batería. Ocurrirá lo siguiente:

El teclado numérico pita:	El teclado numérico muestra:
Presione [7]	1 Zonas con baterías bajas
Presione [7] de nuevo	2 Teclados portátiles con baterías bajas
Presione [7] de nuevo	3 Llaves inalámbricas con baterías bajas

8 Pérdida de hora en el reloj del sistema. Para establecer la hora del sistema, siga las instrucciones del apartado "Establecimiento de la hora y fecha" en la página 21.

2. Para salir de la visualización del problema, presione (#).

Visualización de la memoria de eventos desde un teclado numérico LCD5500Z

La memoria de eventos muestra una lista de los últimos 256 eventos ocurridos en el sistema. Debe utilizar un teclado numérico LCD5500Z para ver esta memoria.

1. Presione (*)(6) [Código maestro].
2. Para seleccionar la visualización de la memoria de eventos, presione (*).
3. El teclado mostrará el número de evento, partición o área, así como la fecha y hora. Presione (*) para cambiar entre esta información e información detallada del evento.
4. Utilice las teclas (<|>) para recorrer los eventos almacenados en la memoria.
5. Para salir de la visualización de la memoria de eventos, presione (#).

Comprobación del sistema

Comprobación del zumbador y de la sirena del teclado numérico

La comprobación del sistema proporciona varias pruebas del sistema y una comprobación de dos segundos del zumbador del teclado numérico y del timbre o sirena.

1. Presione (*)(6) [Código maestro] (4).
2. Ocurrirá lo siguiente:
 - El sistema activará todos los zumbadores del teclado numérico y los timbres o sirenas durante dos segundos (se encenderán todos los indicadores luminosos del teclado).
 - Los teclados numéricos LCD5500Z iluminarán todos los píxeles de su pantalla.
 - Los LED Listo, Armado y Falla destellarán mientras dure la comprobación.
3. Para salir del menú de funciones, presione (#).

Comprobación de todo el sistema

El instalador o proveedor de los detectores de humo debe probar todos los detectores de la instalación una vez al año para garantizar que funcionan correctamente. El usuario es el responsable de probar el sistema semanalmente (excepto los detectores de humo). Asegúrese de que sigue todos los pasos de la sección 'Comprobación del sistema' anterior.

NOTA: Si el sistema no funciona correctamente, póngase en contacto con la compañía instaladora para obtener soporte técnico inmediatamente.

Desarme del sistema de seguridad

NOTA: Durante este período de tiempo, sólo puede abrir y cerrar una vez la puerta de entrada/salida. Una vez cerrada la puerta, el sistema finalizará el período de tiempo de dos minutos correspondiente a la función de Salida rápida. Si la puerta se abre de nuevo, si no se cierra antes de que transcurran los dos minutos o si se abre otra puerta de entrada/salida, se iniciará el tiempo de demora de entrada.

Botón Salir

Si el instalador ha programado el botón de función Salir, presiónelo y manténgalo pulsado durante dos segundos para activar la función Salida rápida.

1. Si se encuentra fuera del edificio, entre en él por la puerta de entrada/salida. Si se encuentra dentro de dicho edificio, siga con el paso 2.

NOTA: Si entra por cualquier otra puerta, se activará una alarma inmediatamente. El teclado numérico comenzará a pitar, indicándole que debe desarmar el sistema. Los teclados numéricos LCD5500Z muestran el mensaje "Entry Active Enter Your Code". El sistema debe tener un período de tiempo mínimo de demora de entrada de 30 segundos con el fin de reducir las falsas alarmas. Consulte al instalador el tiempo de demora de entrada programado en la partición del sistema.

2. Inserte el [Código de acceso] desde el teclado numérico. Debe insertar el código de acceso correcto antes de que transcurra el período de tiempo de demora de entrada. Si no inserta un código de acceso válido durante este tiempo, el sistema hará sonar una alarma.

NOTA: Si especifica un código de acceso incorrecto, el zumbador del teclado numérico sonará ininterrumpidamente durante dos segundos. Vuelva a especificar el código de acceso.

Tan pronto como se inserte el código correcto, el indicador luminoso Armado se apagará y el teclado numérico dejará de pitar.

Si no se activó ninguna alarma mientras el sistema estuvo armado y no existen condiciones de problema, los teclados numéricos LCD5500Z mostrarán el mensaje "System Disarmed No Alarm Memory" durante unos segundos y, a continuación, el mensaje "Enter Code to Arm System". Si el sistema presenta una condición de alarma y se silencia insertando el código de acceso, la pantalla LCD puede mostrar el mensaje "Communications Cancelled". De esta forma se notificará al usuario que la alarma no se ha enviado a la estación central de supervisión.

3. Si se activó alguna alarma mientras el sistema estaba armado:
 - El indicador luminoso Memoria de los teclados numéricos PC55XXZ y LCD5501Z destellará
 - Los teclados numéricos LCD5500Z mostrarán el mensaje "View Memory <> "Zone of Alarm". Consulte el apartado "Visualización de alarmas en memoria" en la página 13.

PRECAUCIÓN: Si regresa y descubre que se activó alguna alarma mientras estuvo ausente, es posible que algún intruso aún se encuentre en el edificio. Diríjase a una ubicación segura y cercana, y póngase en contacto con la estación central de supervisión o con las autoridades para que inicien una investigación. La memoria de alarmas se borrará cada vez que se arme el panel, por lo que cualquier alarma mostrada será una alarma que sólo se activó durante el último período armado.

Sección 3: Alarmas y emergencias

Alarmas de incendio

Si regresa al edificio y el timbre o sirena está sonando, NO ENTRE. Póngase en contacto con las autoridades desde un lugar seguro y cercano.

Lea esta sección con atención para saber cómo proceder en caso de que el sistema active alguna alarma.

El instalador le indicará si el equipo de detección de incendios se ha instalado y habilitado en el sistema.

NOTA: Una alarma de incendio siempre tiene prioridad sobre una alarma de intrusión (robo).

Un timbre o sirena a base de impulsos indica una alarma de incendio. **Si existe un incendio, o si no está seguro, siga el plan de evacuación inmediatamente.** (Consulte el apartado "Plan de evacuación contra incendios" en la página 23.)

Si la supervisión remota está habilitada, el sistema enviará un mensaje de incendio a la estación central de supervisión. El instalador puede haber configurado las teclas Fuego de los teclados numéricos y otros equipos de incendio para enviar un mensaje de alarma de incendio a la estación central de supervisión tan pronto como se activen. El instalador puede haber configurado otros equipos (por ejemplo, detectores de humo) con una demora de 30 segundos antes de enviar el mensaje de alarma a la estación central de supervisión. El instalador le informará del funcionamiento del equipo en el sistema.

El equipo configurado con una demora de 30 segundos (por ejemplo, detectores de humo) le permite tiempo para solucionar el problema antes de que se envíe una falsa alarma a la estación central de supervisión. El instalador puede haber implementado una zona de incendio de comprobación automática para los detectores de humo. Pregunte a su instalador para obtener información detallada de su funcionamiento, propósito y utilización.

NOTA: Si sospecha que se ha transmitido un mensaje de incendio, pero no existe una condición de incendio, póngase en contacto con la estación central de supervisión para evitar una respuesta innecesaria.

Si no existe una condición de incendio, siga estos pasos para silenciar la alarma:

1. Presione **#** antes de que transcurran 30 segundos desde la activación de la alarma. La alarma de incendio volverá a sonar si el detector de humo no se restablece al cabo de 90 segundos.
2. Para restablecer los detectores de humo, presione ***72**. Una vez restablecido el detector de incendio, si aún detecta humo, la alarma volverá a sonar. Si no hay humo, el sistema volverá a la normalidad.
3. Para silenciar la alarma de incendio transcurridos los 30 segundos de demora, inserte el [Código de acceso].

NOTA: El instalador puede haber programado el sistema para que su funcionamiento sea diferente a lo descrito anteriormente. Si desea obtener más información sobre el funcionamiento del sistema, pregunte al instalador.

Uso de las funciones avanzadas: Identificación de condiciones de problema

Identificación de condiciones de problema

El sistema se encuentra en supervisión constante en busca de una serie de condiciones de problema posibles. Si se produce una de estas condiciones de problema:

- El indicador Falla se iluminará hasta que se solucione el problema;
- El teclado numérico pitará dos veces cada 10 segundos hasta que presione cualquier tecla;
- Si hay una pérdida de CA, el indicador LED Falla destellará y el zumbador del teclado numérico no sonará.

NOTA: Una condición de problema reduce el nivel de seguridad del sistema para el que está diseñado. Póngase en contacto con la compañía instaladora para obtener soporte técnico.

Visualización de problemas con un teclado numérico LCD5500Z

1. Presione ***2**. El teclado numérico mostrará el mensaje "View Trouble" < > "Trouble Message".
2. Utilice las teclas **<** **>** para recorrer los problemas presentes en el sistema.
3. Si el teclado numérico muestra un asterisco (*) junto al mensaje del problema, indicará que hay más información disponible. Presione ***** para ver el resto del mensaje del problema.
4. Para salir de la visualización del problema, presione **#**.

Visualización de problemas con un teclado numérico PC55XXZ o LCD5501Z

1. Presione ***2**. En los teclados numéricos PC55XXZ, se encenderán uno o varios indicadores luminosos para indicar las condiciones de problema presentes. En el teclado numérico LCD5501Z, se iluminarán uno o varios indicadores Falla/Programa:

Indicador	Tipo de problema
1	Se requiere servicio. Póngase en contacto con la compañía instaladora para obtener soporte técnico. Presione [1] y se iluminará uno o varios de los indicadores correspondientes a los siguientes problemas del sistema: 1. Batería baja 2. Problema en la salida de la sirena 3. Problema general del sistema 4. Sabotaje general del sistema 5. Supervisión general del sistema 6. Sin usar 7. Batería baja en PC520X 8. Fallo de CA en PC520X
2	Pérdida de energía de CA.
3	Problema en la línea telefónica.
4	El sistema ha fallado al comunicarse con la estación central de supervisión.
5	Fallo de zona. Presione [5]. En los teclados numéricos PC55XXZ, se encenderán los indicadores luminosos correspondientes a las zonas con fallos, siempre que el indicador luminoso de zona correspondiente esté disponible en el teclado numérico. En teclados numéricos LCD5501Z, la pantalla de éstos recorrerá los números de las zonas con fallos.
6	Sabotaje de zona. Presione [6]. En los teclados numéricos PC55XXZ, se encenderán los indicadores luminosos correspondientes a las zonas saboteadas, siempre que el indicador luminoso de zona correspondiente esté disponible en el teclado numérico. En teclados numéricos LCD5501Z, la pantalla de éstos recorrerá los números de las zonas saboteadas.

Exclusión de zonas con el teclado numérico PC55XXZ o LCD5501Z

Comience el procedimiento con el sistema desarmado.

1. Presione ***** **1** y, a continuación, inserte el [Código de acceso] (si fuera necesario).
2. Inserte el número de dos dígitos de las zonas que desea excluir (01-64). En los teclados numéricos PC55XXZ, el indicador luminoso de zona se encenderá para indicar que la zona está excluida.
3. Para anular la exclusión de una zona, inserte el número de dos dígitos de la misma (01-64). En los teclados numéricos PC55XXZ, el indicador luminoso de zona se apagará para indicar que la zona no está excluida.
4. Para salir del modo de exclusión y volver al estado Listo, presione **#**.

Recuperación de zonas excluidas

Para recuperar el último grupo de zonas excluidas:

1. Presione ***** **1** y, a continuación, inserte el [Código de acceso] (si fuera necesario).
2. Presione **9** **9**.
3. Para salir del modo de exclusión y volver al estado Listo, presione **#**.

Grupos excluidos

Un grupo excluido es una selección de zonas programadas en el sistema. Si excluye un grupo de zonas con frecuencia, puede programarlas mediante la función Excluir grupo, de forma que no tenga que excluir cada zona por separado cada vez. Se puede programar un grupo en cada partición.

Para programar un grupo excluido:

1. Presione ***** **1** y, a continuación, inserte el [Código de acceso] (si fuera necesario).
2. Inserte los números de dos dígitos (01-64) de las zonas que desea incluir en la Exclusión de grupos. En los teclados numéricos LCD5500Z, puede utilizar las teclas **<** **>** para buscar la zona que desea incluir en el grupo excluido y, a continuación, presionar ***** para seleccionarla.
3. Para guardar la zona seleccionada en el grupo, presione **9** **5**.
4. Para salir del modo de exclusión y volver al estado Listo, presione **#**.

Para seleccionar un grupo excluido cuando arme el sistema:

1. Presione ***** **1** y, a continuación, inserte el [Código de acceso] (si fuera necesario).
2. Presione **9** **1**. La próxima vez que arme el sistema, las zonas de este grupo se excluirán.
3. Para salir del modo de exclusión y volver al estado Listo, presione **#**.

NOTA: Los grupos excluidos sólo se pueden recuperar si el sistema se arma o desarma después de programarlos.

Alarmas de intrusión (robo)

Un sonido de timbre o sirena continuo indica una alarma de intrusión.

Para silenciar la alarma:

1. Inserte el [Código de acceso].
2. Si la alarma se activó accidentalmente, póngase en contacto inmediatamente con la estación central de supervisión o con las autoridades para evitar una respuesta innecesaria.
3. Compruebe la memoria de alarmas para ver qué zona causó la alarma.
Una vez corregido el origen de la alarma, el sistema volverá al estado Listo.

NOTA: El teclado numérico LCD5500Z mostrará el mensaje "Communications Cancelled" si dispone de la estación central de supervisión y si la alarma se activó dentro de una ventana de cancelación de comunicaciones. Si desea obtener más información sobre esta función, pregunte al instalador.

Visualización de alarmas en memoria

La memoria de alarmas muestra la zona (detector) que activó la alarma. La memoria de alarmas se borra cada vez que se arma el sistema. Todas las alarmas que se muestran en el sistema sólo se han podido activar durante el último período de tiempo armado.

PRECAUCIÓN: Si regresa y descubre que se activó alguna alarma mientras estuvo ausente, es posible que algún intruso aún se encuentre en el edificio. Diríjase a una ubicación segura y cercana, y póngase en contacto con la estación central de supervisión o con las autoridades para que inicien una investigación.

Teclados numéricos LCD5500Z

Si se activó una alarma mientras el sistema estaba armado, los teclados numéricos LCD5500Z mostrarán el mensaje "View Memory <> Zone X".

1. Utilice las teclas **<** **>** para ver las zonas que activaron la alarma.
2. Para cancelar la visualización de la memoria de alarmas, presione **#**.

Teclados numéricos LCD5501Z

Si se activó alguna alarma mientras el sistema estaba armado, el indicador Memoria destellará y el teclado numérico mostrará, durante los 30 segundos posteriores al desarme del sistema, las zonas en las que se activó una alarma.

1. Para cancelar la visualización de la memoria de alarmas, presione **#** durante el período de visualización de 30 segundos.
2. Transcurrido el período de 30 segundos, el sistema regresará al estado Listo, pero el indicador Memoria permanecerá iluminado. Para ver las alarmas de la memoria, presione ***** **3**. La pantalla recorrerá los números de las zonas en las que se activó una alarma.

Teclados numéricos PC55XXZ

Si se activó alguna alarma mientras el sistema estaba armado, el indicador luminoso Memoria y el correspondiente a la zona en la que se activó la alarma, destellarán durante los 30 segundos posteriores al desarme del sistema.

1. Para cancelar la visualización de la memoria de alarmas, presione **#** durante el período de visualización de 30 segundos.
2. Transcurrido el período de 30 segundos, el sistema regresará al estado Listo, pero el indicador luminoso Memoria permanecerá encendido. Para ver las alarmas de la memoria, presione ***** **3**. Los indicadores luminosos de zona correspondientes a las zonas en las que se activó una alarma, destellarán.

NOTA: No se mostrará ningún problema mientras el sistema muestre las alarmas almacenadas en la memoria.

Solicitud de Ayuda

Todos los teclados numéricos tienen tres pares de teclas de emergencia. Mediante estas tres teclas puede enviar inmediatamente un mensaje de incendio, auxilio o pánico a la estación central de supervisión.

Presione las teclas  durante dos segundos para enviar un mensaje de incendio y para activar una alarma de incendio en el sistema.

Presione las teclas  durante dos segundos para enviar un mensaje de auxilio.

Presione las teclas  durante dos segundos para enviar un mensaje de pánico.

IMPORTANTE: Las teclas Fuego, Auxilio y Pánico NO funcionarán a menos que el instalador las haya activado. Si el instalador ha activado estas teclas y ha habilitado una respuesta audible, al presionar las teclas durante dos segundos, el zumbador del teclado numérico comenzará a emitir pitidos, lo que indicará que la solicitud se ha aceptado y enviado.

Sección 4: Uso de las funciones avanzadas

Esta sección cómo realizar funciones más especializadas: exclusión de zonas, activación y desactivación del timbre de la puerta, visualización de problemas y de la memoria de eventos y comprobación del sistema.

NOTA: El sistema puede tener habilitada la función de zonas cruzadas. Si desea obtener más información, pregunte al instalador.

Exclusión de zonas

Utilice la función de exclusión de zonas cuando necesite acceso a un área protegida mientras el sistema esté armado, o cuando una zona se encuentre temporalmente fuera de servicio pero, al mismo tiempo, necesite armar el sistema. Las zonas excluidas no podrán activar una alarma.

La exclusión de zonas reduce el nivel de seguridad. Si excluye una zona porque no funciona, póngase inmediatamente en contacto con un técnico de servicio para que el problema pueda resolverse y el sistema vuelva a funcionar correctamente. Asegúrese de que ninguna zona se excluye accidentalmente cuando el sistema se arme.

Las zonas no se pueden excluir cuando el sistema ya está armado. Las zonas excluidas quedan automáticamente canceladas cada vez que se desarma el sistema y deben excluirse de nuevo, si así se requiere, antes de que el sistema vuelva a armarse.

NOTA: Por razones de seguridad, el instalador ha programado el sistema para que Vd. no pueda excluir ciertas zonas (por ejemplo, detectores de humo).

Exclusión de zonas con un teclado numérico LCD5500Z

Comience el procedimiento con el sistema desarmado.

1. Presione  para entrar en el menú de funciones. El teclado numérico mostrará el mensaje "Press [*] for < > Zone Bypass".
2. Presione  O  y, a continuación, inserte el [Código de acceso] (si fuera necesario). El teclado numérico mostrará el mensaje "Zone Search < > "Zone Name"". También puede utilizar las teclas   para buscar la zona que desea excluir y, a continuación, presionar  para seleccionarla. El teclado numérico mostrará el mensaje "Zone Search < > "Zone Name"" aparecerá en la pantalla para mostrar que la zona se ha excluido. Si una zona está abierta (por ejemplo, una puerta cuyo contacto se abre), el teclado numérico mostrará el mensaje "Zone Search < > "Zone Name" O". Si excluye la zona abierta, una "B" reemplazará a la letra "O".
3. Inserte el número de dos dígitos de las zonas que desea excluir (01-64). También puede utilizar las teclas   para buscar la zona y, a continuación, presionar  para seleccionarla. La letra "B" desaparecerá de la pantalla para indicar que la zona ya no está excluida.
4. Para anular la exclusión de una zona, inserte el número de dos dígitos de la misma (01-64). También puede utilizar las teclas   para buscar la zona y, a continuación, presionar  para seleccionarla. La letra "B" desaparecerá de la pantalla para indicar que la zona ya no está excluida.
5. Para salir del modo de exclusión y volver al estado Listo, presione .